

DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE

Dichiarazione di prestazione in accordo con il Regolamento (UE) 305/2011

n. : 345CPR13.07



1. Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:
D0008JC00, inserto per il riscaldamento domestico alimentato a combustibile solido
EN13229:2001/A1:2003/A2:2004
2. Modello, lotto, serie o qualsiasi altro elemento che consenta l'identificazione del prodotto da costruzione ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 4:
NOVA
3. Uso o usi previsti del prodotto da costruzione, conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata, come previsto dal fabbricante:
Inserto per il riscaldamento domestico alimentato a combustibile solido
4. Nome, denominazione commerciale registrata o marchio registrato e indirizzo del fabbricante ai sensi dell'art. 11, par. 5:
Ravelli
 Per conto di: **Aico S.p.A.** da: **Aico S.p.A.**
Via Consorzio Agrario, 3/D **Via Consorzio Agrario, 3/D**
25032, Chiari (BS) - Italia **25032 Chiari (Bs) Italia**
5. Se opportuno, nome e indirizzo del mandatario il cui mandato copre i compiti di cui all'Articolo 12, paragrafo 2:

6. Sistema o sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto da costruzione di cui all'allegato V:
Sistema 3
7. Nel caso di una dichiarazione di prestazione relativa ad un prodotto da costruzione che rientra nell'ambito di applicazione di una norma armonizzata:
L'organismo notificato KIWA Cermet Italia S.p.A. (NB 0476) ha determinato il prodotto-tipo in base a prove di tipo secondo il sistema 3 ed ha rilasciato il rapporto di prova 2012707.
8. Prestazioni dichiarate

Specifica tecnica armonizzata:	EN13229:2001/A1:2003/A2:2004	
Caratteristiche Essenziali	Prestazione	
Sicurezza antincendio		
Reazione al fuoco	A1	
Distanza da materiali combustibili	Minime distanze (mm): posteriore = 300 lati = 500 frontale = 800 soffitto = 1000 pavimento = 0	I materiali combustibili del rivestimento devono essere protetti con isolanti come descritto nel manuale.
Rischio di fuoriuscita di braci incandescenti	Conforme	
Emissione di prodotti della combustione (al 13% di O ₂)	Potenza termica nominale CO 0,050 % - 647 mg/Nm ³ NOx 99 mg/Nm ³ OGC 25 mg/Nm ³ PM 21 mg/Nm ³	
Temperatura superficiale	Conforme	
Sicurezza elettrica	Conforme	
Pulizia	Conforme	
Pressione massima di esercizio	--	
Temperatura fumi a potenza termica nominale	229 °C	
Resistenza meccanica (per sopportare un camino/una canna fumaria)	NPD	
Potenza termica nominale	13,5 kW	
Potenza termica resa in ambiente	13,5 kW	
Potenza termica ceduta all'acqua	--	
Rendimento	η 85,0 % Alla potenza termica nominale	

9. La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 8. Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da **Claudio Mezzalana, Operations Manager**

 Luogo **Chiari**

 Data **29/09/2023**

 Firma 

AICO S.p.A. Società sottoposta ad attività di direzione e coordinamento da parte di JOTUL AS.

Headquarter Via Consorzio Agrario, 3/D • 25032 Chiari (BS) • R&D Centre Viale del commercio 12/a - 37135 Verona (VR)

PEC Legalmail: aicospa@legalmail.it • R.E.A. Brescia n. 0516133 • N. di iscrizione al Registro AEE: IT18080000010563

P.iva e Cod. Fisc. 07007260966 • Cap Soc. € 10.000.000,00 i.v.

DECLARATION OF PERFORMANCE

Declaration of performance according to Regulation (EU) 305/2011


n. : 345CPR13.07

- Unique identification code of the product type:
D0008JC00, inset fireplace for residential space heating fired by solid fuel
EN13229:2001/A1:2003/A2:2004
- Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required under Art. 11(4):
NOVA
- Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer:
Inset fireplace for residential space heating fired by solid fuel
- Name, registered trade name or registered trademark and contact address of the manufacturer as required by Art. 11 (5):
Ravelli
On behalf of: **Aico S.p.A.** by: **Aico S.p.A.**
Via Consorzio Agrario, 3/D **Via Consorzio Agrario, 3/D**
25032, Chiari (BS) - Italia **25032 Chiari (Bs) Italia**
- Where applicable, name and contact address of the authorised representative whose mandate covers the tasks specified in Article 12(2):

- System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V:
System 3
- In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard:
The notified laboratory KIWA Cermet Italia S.p.A. (NB 0476) performed the determination of the product type on the basis of type testing under system 3 and issued test report 2012707
- Declared performances:

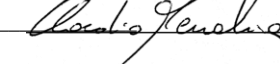
Harmonized technical specification:	EN13229:2001/A1:2003/A2:2004	
Essential characteristics	Performance	
Fire safety		
Reaction to fire	A1	
Distance to combustible materials	Minimum distances (mm): rear = 300 sides = 500 front = 800 ceiling = 1000 floor = 0	Combustible materials inside the surround must be covered by insulation as described in the manual.
Risk of burning fuel falling out	Pass	
Emission of combustion products (at 13% of O₂)	Nominal heat output CO 0,050 % - 647 mg/Nm ³ NOx 99 mg/Nm ³ OGC 25 mg/Nm ³ PM 21 mg/Nm ³	
Surface temperature	Pass	
Electrical safety	Pass	
Cleanability	Pass	
Maximum operating pressure	--	
Flue gas temperature at nominal heat output	229 °C	
Mechanical resistance(to carry a chimney/flue)	NPD	
Nominal heat output	13,5 kW	
Room heating output	13,5 kW	
Water heating output	--	
Efficiency	η 85,0 % Nominal heat output	

- The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

 Signed for and on behalf of the manufacturer **Claudio Mezzalana, Operations Manager**

 Place **Chiari**

 Date **29/09/2023**

 Sign 
AICO S.p.A. Società sottoposta ad attività di direzione e coordinamento da parte di JOTUL AS.

Headquarter Via Consorzio Agrario, 3/D • 25032 Chiari (BS) • R&D Centre Viale del commercio 12/a - 37135 Verona (VR)

PEC Legalmail: aicospa@legalmail.it • R.E.A. Brescia n. 0516133 • N. di iscrizione al Registro AEE: IT18080000010563

P.iva e Cod. Fisc. 07007260966 • Cap Soc. € 10.000.000,00 i.v.

DECLARATION DES PERFORMANCES

Conformément au Règlement (UE) 305/2011

n.: 345CPR13.07

- Code d'identification unique du produit type :
D0008JC00, insert à combustible solide
EN13229:2001/A1:2003/A2:2004
- N° de type, lot, série ou tout autre élément permettant l'identification du produit de construction, suivant art 11, par 4 :
NOVA
- Usage(s) prévu(s) du produit de construction, conformément à la spécification technique harmonisée applicable, comme prévu par le fabricant :
Insert à combustible solide
- Nom, raison sociale ou marque déposée et adresse de contact du fabricant, conformément à l'Art.11, par 5:
Ravelli
 De la part de: **Aico S.p.A.** par: **Aico S.p.A.**
Via Consorzio Agrario, 3/D **Via Consorzio Agrario, 3/D**
25032, Chiari (BS) - Italia **25032 Chiari (Bs) Italia**
- Si nécessaire, nom et adresse du mandataire dont le mandat couvre les tâches dont l'art. 12, par. 2 :

- Système d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction, conformément à l'annexe V
Système 3
- Dans le cas de la déclaration des performances concernant un produit de construction couvert par une norme harmonisée :
L'organisme notifié KIWA Cermet Italia S.p.A. (NB 0476) a déterminé le produit type selon le système 3 et a délivré le rapport d'essais 2012707
- Prestations déclarée

Spécifications techniques harmonisées:	EN13229:2001/A1:2003/A2:2004	
Caractéristiques essentielles	Performances	
Sécurité Incendie		
Réaction au feu	A1	
Distance pour matériaux combustibles	Distance Minimale (mm): De l'arrière = 300 De côté = 500 De l'avant = 800 Du plafond = 1000 Du sol = 0	Les matériaux combustibles à l'intérieur de l'entourage doivent être recouverts d'isolant comme décrit dans le manuel.
Risque de débordement de braises incandescentes	Passes	
Emissions de dérivés de combustion (13% de O ₂)	PTH nominale CO 0,050 % - 647 mg/Nm ³ NOx 99 mg/Nm ³ OGC 25 mg/Nm ³ PM 21 mg/Nm ³	
Température de surface	Passes	
Sécurités électriques	Passes	
Nettoyabilité	Passes	
Maximum pression d'eau en travail	--	
Température des fumées à PTH nominale	229 °C	
Resistance mécanique (en support cheminée / conduit de fumées)	NPD	
PTH nominale	13,5 kW	
PTH rayonnée	13,5 kW	
PTH cédée aux fluides	--	
Rendement	η 85,0 % PTH nominale	

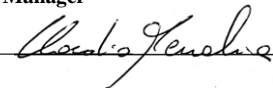
- Les performances du produit identifiées aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées indiquées au point 8. La présente Déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 4.

 Signé pour le fabricant et en son nom par **Claudio Mezzalana, Operations Manager**

 Lieu **Chiari**

 Date **29/09/2023**

Signature



PRESTATIEVERKLARING

Volgens Verordening (EU) nr. 305/2011

n.: 345CPR13.07

- Unieke identificatiecode van het producttype:
D0008JC00 voorzetkachel voor vaste brandstoffen
EN13229:2001/A1:2003/A2:2004
- Model en/of lotnr. en/of serienummer (Art.11-4):
NOVA
- Het beoogde gebruik van het product in overeenstemming met de toepasselijke geharmoniseerde technische specificatie:
Voorzetkachel voor vaste brandstoffen .
- Naam of handelsmerk van de fabrikant (Art 11-5):
Ravelli
Namens: **Aico S.p.A.** door: **Aico S.p.A.**
Via Consorzio Agrario, 3/D **Via Consorzio Agrario, 3/D**
25032, Chiari (BS) - Italia **25032 Chiari (Bs) Italia**
- Naam en adres van de gemachtigde (Art. 12-2):

- Systeem voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid (Bijlage 5):
System 3
- Erkend laboratorium / Nummer van het keuringsrapport:
KIWA Cermet Italia S.p.A. (NB 0476), 2012707
- Aangegeven prestaties

Geharmoniseerde technische specificatie	EN13229:2001/A1:2003/A2:2004	
Essentiele kenmerken Prestatie	Prestatie	
Brandwerendheid		
Weerstand tegen brand	A1	
Afstand van brandbaar materiaal	Minimumafstand (mm): achterzijde = 300 zijkant = 500 voorzijde = 800 plafond = 1000 onderzijde = 0	Brandbare materialen in de ombouw moeten worden bedekt met isolatie zoals beschreven in de handleiding.
Weerstand tegen brand	Conform	
Uitstoot verbrandingsproducten (@ 13% di O ₂)	<i>op nominaal vermogen</i> CO 0,050 % - 647 mg/Nm ³ NOx 99 mg/Nm ³ OGC 25 mg/Nm ³ PM 21 mg/Nm ³	
Oppervlaktetemperatuur	Conform	
Elektrische veiligheid	Conform	
Toegankelijkheid en reiniging	Conform	
Maximum bedrijfsdruk	--	
Rookgastemperatuur <i>nominaal vermogen</i>	229°C	
Mechanische sterkte (om de haard te ondersteunen)	NPD	
<i>Nominaal vermogen</i>	13,5 kW	
<i>Vermogen afgegeven aan het milieu</i>	13,5 kW	
<i>Vermogen afgegeven aan het water</i>	--	
Rendement	η 85,0 % <i>Nominaal vermogen</i>	

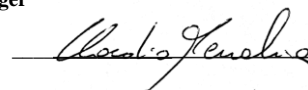
9. De prestaties van het in de punten 1 en 2 bedoelde product zijn conform met de in het punt 8 aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant.

Beheerder delegeren fabrikant **Claudio Mezzalira, Operations Manager**

Plaats **Chiari**

Datum **29/09/2023**

Handtekening



LEISTUNGSERKLÄRUNG

Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 305/2011
 n.: 345CPR13.07



1. Eindeutiger Identifikationscode des Produktes - Typ:
D0008JC00, Einsatz mit festem Brennstoff versorgt
EN13229:2001/A1:2003/A2:2004
2. Modell und/oder Losnr. und/oder Seriennr. (Art.11-4):
NOVA
3. Vorgesehene Verwendung des Produkts in Übereinstimmung mit der geltenden harmonisierten technischen Spezifikation:
Einsatz mit festem Brennstoff versorgt.
4. Name oder registriertes Warenzeichen des Herstellers (Art 11-5):
Ravelli
 Im Auftrag von: **Aico S.p.A.** von: **Aico S.p.A.**
Via Consorzio Agrario, 3/D **Via Consorzio Agrario, 3/D**
25032, Chiari (BS) - Italia **25032 Chiari (Bs) Italia**
5. Name und Adresse des Auftragnehmers (Art 12-2):

6. System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbestandigkeit (Anlage 5):
System 3
7. Benanntes Labor, Nummer des Prüfberichts:
KIWA Cermet Italia S.p.A. (NB 0476), 2012707
8. Erklärte Leistungen

Harmonisierte technische Spezifikation	EN13229:2001/A1:2003/A2:2004	
Wesentliche Merkmale	Leistungen	
Brandschutz		
Feuerbeständigkeit	A1	
Abstand von brennbarem Material	Mindestabstand (mm): Rückseite = 300 Seite = 500 Vorderseite = 800 Himmel = 1000 Boden = 0	Brennbares material im Inneren des umrahmung muss durch einelsolierung abgedeckt warden, wie in der bedienungsanleitung beschrieben.
Gefahr Brennstoffaustritt	Konform	
Emission von Verbrennungsprodukten (a13% of O₂)	Nennleistung CO 0,050 % - 647 mg/Nm³ NOx 99 mg/Nm³ OGC 25 mg/Nm³ PM 21 mg/Nm³	
Oberflächentemperatur	Konform	
Elektrische Sicherheit	Konform	
Zugänglichkeit und Reinigung	Konform	
Maximaler Betriebsdruck	--	
Rauchgastemperatur nennleistung	229 °C	
Mechanische Festigkeit (um den Kamin zu tragen)	NPD	
Nennleistung	13,5 kW	
Der Umgebung gelieferte Leistung	13,5 kW	
Dem Wasser gelieferte Leistung	--	
Wirkungsgrad	η 85,0 % Nennleistung	

9. Die Leistung des Produktes gemäß den Punkten 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Punkt 8. Die vorliegende Leistungserklärung wird unter ausschließlicher Verantwortung des Herstellers erlassen, siehe Punkt 4.

Geschäftsführer des Herstellers **Claudio Mezzalana, Operations Manager**

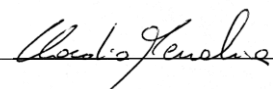
Ausstellungsort

Chiari

Datum

29/09/2023

Unterschrift



DECLARACIÓN DE PRESTACIÓN

Declaración de prestación conforme al reglamento (UE) 305/2011

n.: 345CPR13.07



- Código de identificación único del producto-tipo
D0008JC00, Aparato insertable que utiliza combustibles sólidos.
EN13229:2001/A1:2003/A2:2004
- Modelo, lote, serie o cualquier otro elemento que permita la identificación del producto, en virtud del artículo 11, párrafo 4:
NOVA
- Usos previstos del producto de conformidad con las especificaciones técnicas armonizadas correspondientes:
Aparato insertable que utiliza combustibles sólidos.
- Nombre o marca registrada y dirección del fabricante en virtud del artículo 11, párrafo 5:
Ravelli
A nombre de: **Aico S.p.A.** por: **Aico S.p.A.**
Via Consorzio Agrario, 3/D **Via Consorzio Agrario, 3/D**
25032, Chiari (BS) - Italia **25032 Chiari (Bs) Italia**
- Cuando sea apropiado, Nombre y dirección del mandatario en virtud del artículo 12, párrafo 2:

- Sistema de valoración y verificación de la constancia de la prestación en virtud del anexo V:
Sistema 3
- Laboratorio notificado y número de informe de prueba (según el System 3):
KIWA Cermet Italia S.p.A. (NB 0476), 2012707
- Prestaciones declaradas


Especificación técnica armonizada:	EN13229:2001/A1:2003/A2:2004	
Características esenciales	Prestazione	
Sicurezza antincendio		
Resistencia al fuego	A1	
Distancia de materiales combustibles	Distancia mínima (mm): revés = 300 lados = 500 frente = 800 cielo = 1000 suelo = 0	Los materiales combustibles dentro del entorno deben estar cubiertos con aislamiento como se describe en el manual.
Riesgo de pérdida de combustible incandescente	Conforme	
Emissiones de productos de combustión (a 13% di O₂)	Potencia térmica nominal CO 0,050 % - 647 mg/Nm ³ NO _x 99 mg/Nm ³ OGC 25 mg/Nm ³ PM 21 mg/Nm ³	
Temperatura superficial	Conforme	
Seguridad eléctrica	Conforme	
Accesibilidad y limpieza	Conforme	
Presión máxima de trabajo	--	
Temperatura fumi a potencia termica nominale	229 °C	
Resistencia mecánica (de soporte de la chimenea)	NPD	
Potencia térmica nominal	13,5 kW	
Potencia térmica suministrada al entorno	13,5 kW	
Potencia térmica cedida al agua	--	
Rendimiento	η 85,0 % a la potencia nominal	

- La prestación del producto según se establece en los puntos 1 y 2 cumple con las prestaciones declaradas según el punto 8. Se expide esta declaración de prestación bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante, según se establece en el punto 4

Firmado por y en nombre del fabricante de **Claudio Mezzalana, Operations Manager**

Lugar **Chiari**

Fecha **29/09/2023**

Firma 

DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO

Em base com o regulamento (UE) 305/2011
n.: 345CPR13.07



1. Código de identificação único do produto-tipo:
D0008JC00, aparelhos de encastrar que utilizam combustíveis sólidos .
EN13229:2001/A1:2003/A2:2004
2. Tipo, lote ou número de série ou qualquer outro elemento que permite a identificação do produto de construção, conforme necessário, nos termos do artigo 11-4:
NOVA
3. Utilização prevista do produto em conformidade com a respectiva técnica específica harmonizada:
Aparelhos de encastrar que utilizam combustíveis sólidos.
4. Nome ou marca registrada pelo fabricante, nos termos do artigo 11- 5:
Ravelli
 Em nome de: **Aico S.p.A.** por: **Aico S.p.A.**
Via Consorzio Agrario, 3/D **Via Consorzio Agrario, 3/D**
25032, Chiari (BS) - Italia **25032 Chiari (Bs) Italia**
5. Se aplicável, nome e endereço do mandatário da empresa de recauchutagem, nos termos do artigo 12-2:

6. Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho, nos termos do anexo V:
Sistema 3
7. Laboratório notificado e número relação de prova (em base el sistema 3):
KIWA Cermet Italia S.p.A. (NB 0476), 2012707
8. Desempenhos declarados

Específica técnica harmonizada:	EN13229:2001/A1:2003/A2:2004	
Características essenciais	Desempenho	
Segurança contra incêndios		
Resistência ao fogo	A1	
Distância de materiais combustíveis	Distância mínima (mm): traseira = 300 lados= 500 frente = 800 teto = 1000 frente = 0	Os materiais combustíveis no interior da envolvente devem ser cobertos por isolamento, conforme descrito no manual.
Risco de vazamento de combustível incandescente	Conforme	
Emissão de produtos da combustão (a 13% de O₂)	Potência térmica nominal CO 0,050 % - 647 mg/Nm³ NOx 99 mg/Nm³ OGC 25 mg/Nm³ PM 21 mg/Nm³	
Temperatura superficial	Conforme	
Segurança elétrica	Conforme	
Acessibilidade e limpeza	Conforme	
Máxima pressão de exercício	--	
Temperatura fumos a potência nominal	229 °C	
Resistência mecânica (para suportar a chaminé)	NPD	
Potência térmica nominal	13,5 kW	
Potência térmica libertada no ambiente	13,5 kW	
Potência térmica cedida à água	--	
Rendimento	η 85,0 % potência térmica nominal	

9. O desempenho do produto declarado nos pontos 1 e 2 é conforme com o desempenho declarado no ponto 8. A presente declaração de desempenho é emitida sob exclusiva responsabilidade do fabricante identificado no ponto 4.

Assinado com nome e por conta do fabricante de **Claudio Mezzalana, Operations Manager**

Local **Chiari**

Data **29/09/2023**

Assinatura 



ΔΗΛΩΣΗ ΑΠΟΔΟΣΗΣ

Με βάση τον κανονισμό (ΕΕ) 305/2011
αρ.: 345CPR13.07

1. Μοναδικός κωδικός αναγνώρισης του προϊόντος-τύπου:
**D0008JC00, Ένθετο συσκευή καίει στερεά καύσιμα .
 EN13229:2001/A1:2003/A2:2004**
2. Μοντέλο ή/και αρ. παρτίδας ή/και αύξων αρ, σύμφωνα με το άρθρο 4-11:
NOVA
3. Προβλεπόμενες χρήσεις του προϊόντος σύμφωνα με τις εναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές:
Ένθετο συσκευή καίει στερεά καύσιμα .
4. Καταχωρημένη επωνυμία ή εμπορικό σήμα του κατασκευαστή, σύμφωνα με το άρθρο 11-5:
Ravelli
 Εκ μέρους του: **Aico S.p.A.** με: **Aico S.p.A.**
Via Consorzio Agrario, 3/D **Via Consorzio Agrario, 3/D**
25032, Chiari (BS) - Italia **25032 Chiari (Bs) Italia**
5. Εάν είναι απαραίτητο, όνομα και διεύθυνση του εντολοδόχου, σύμφωνα με το άρθρο 12-2:

6. Σύστημα εκτίμησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της επίδοσης, σύμφωνα με το συνημμένο 5:
σύστημα 3
7. Κοινοποιημένο εργαστήριο και αριθμός αναφοράς της δοκιμής, με βάση το σύστημα 3:
KIWA Cermet Italia S.p.A. (NB 0476), 2012707
8. Δηλωμένες επιδόσεις

Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή	EN13229:2001/A1:2003/A2:2004	
ΒΑΣΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	Επιδόσεις	
Πυρασφάλεια		
Αντοχή στη φωτιά	A1	
Απόσταση από το καύσιμο υλικό	Ελάχιστη απόσταση, (mm): πίσω μέρος = 300 πλευρά = 500 μπροστινό = 800 ταβάνι = 1000 κάτω μέρος = 0	Για την εγκατάσταση σε καύσιμα υλικά διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.
Κίνδυνος διαρροής καυσίμου πυρακτώσεως	Σύμφωνη	
Εκπομπές προϊόντων καύσης (13% του O ₂)	Ονομαστική Ισχύς CO 0,050 % - 647 mg/Nm ³ NOx 99 mg/Nm ³ OGC 25 mg/Nm ³ PM 21 mg/Nm ³	
Επιφανειακή θερμοκρασία	Σύμφωνη	
Ηλεκτρική ασφάλεια	Σύμφωνη	
Καθαρισμός	Σύμφωνη	
Μέγιστη πίεση λειτουργίας	--	
Θερμοκρασία καπνών Ονομαστική Ισχύς	229 °C	
Μηχανική αντοχή (για να υποβαστάζει το τζάκι)	NPD	
Ονομαστική Ισχύς	13,5 kW	
Ισχύς παραγωγής στο περιβάλλον	13,5 kW	
Ισχύς που προσδίδεται στο νερό	--	
Απόδοση	η 85,0 % Alla potenza termica nominale	

9. Η απόδοση του προϊόντος που αναφέρεται στα σημεία 1 και 2 είναι σύμφωνη με τη δηλωμένη απόδοση στο σημείο 8. Εκδίδεται η παρούσα δήλωση απόδοσης υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που αναφέρεται στο σημείο 4.

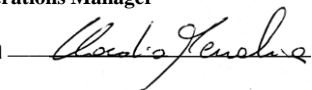
Υπεγράφη στο όνομα και για λογαριασμό του κατασκευαστή από: **Claudio Mezzalana, Operations Manager**

 Θέση **Chiari**

Ημερομηνία

29/09/2023

Υπογραφή



YDEEVNEDEKLARATION

I henhold til forordning (EU) 305/2011

n.: 345CPR13.07


- Produkttypens unikke identifikationskode:
D0008JC00, indsats fyret med fast brændsel.
EN13229:2001/A1:2003/A2:2004
- Model og/eller partinr. og/eller serienr, i henhold til artikel 11-4:
NOVA
- Tilsigtede anvendelser af produktet i overensstemmelse med den pågældende harmoniserede tekniske specifikation:
Indsats fyret med fast brændsel.
- Fabrikantens navn eller registreret varemærke, i henhold til artikel 11-5:
Ravelli
På vegne af: **Aico S.p.A.** af: **Aico S.p.A.**
Via Consorzio Agrario, 3/D **Via Consorzio Agrario, 3/D**
25032, Chiari (BS) - Italia **25032 Chiari (Bs) Italia**
- Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant, i henhold til artikel 12-2:

- System til vurdering og kontrol af ydeevnens konstans, i henhold til bilag V:
System 3
- Notificeret laboratorium og nummer testrapport, baseret på System 3:
KIWA Cermet Italia S.p.A. (NB 0476), 2012707
- Deklarerede ydeevner

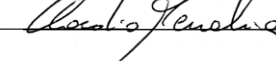
Harmoniseret teknisk specifikation:	EN13229:2001/A1:2003/A2:2004	
Væsentlige egenskaber	Ydeevne	
Brandsikkerhed		
Brandmodstandsevne	A1	
Afstand fra brændbart materialer	Mindste afstand (mm): bagside = 300 side = 500 forside = 800 loft = 1000 bund = 0	Ved montering i omramning hvor der er brændbare materialer, du læse brugsanvisningen.
Risiko for udslip af gløder	I overensstemmelse	
Emissioner forbrændingsprodukter (ved 13% O₂)	Nominel effekt CO 0,050 % - 647 mg/Nm ³ NOx 99 mg/Nm ³ OGC 25 mg/Nm ³ PM 21 mg/Nm ³	
Overfladetemperatur	I overensstemmelse	
Elektrisk sikkerhed	I overensstemmelse	
Rengøring	I overensstemmelse	
Maksimalt driftstryk	--	
Røggastemperatur nominel effekt	229 °C	
Mekanisk styrke (til at støtte skorstenen)	NPD	
Nominel effekt	13,5 kW	
Effekt overført til omgivelserne	13,5 kW	
Effekt overført til vandet	--	
Virkningsgrad	η 85,0 % nominel effekt	

- Ydeevnen for det produkt, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 8. Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.

 Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af: **Claudio Mezzalana, Operations Manager**

 Sted **Chiari**

 Dato **29/09/2023**

 Underskrift 

DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH

Na podstawie rozporządzenia (UE) 305/2011

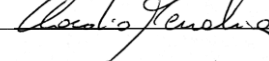
n.: 345CPR13.07

- Unikalny identyfikator typu wyrobu:
**D0008JC00, wkład kominkowy na paliwa stałe .
EN13229:2001/A1:2003/A2:2004**
- Model i/lub nr partia i/lub nr serii, art.11-4:
NOVA
- Zamierzone zastosowania produktu zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną:
Wkład kominkowy na paliwa stałe .
- Nazwa lub znak towarowy producenta, art 11-5:
Ravelli
W imieniu: **Aico S.p.A.** przeze: **Aico S.p.A.**
Via Consorzio Agrario, 3/D **Via Consorzio Agrario, 3/D**
25032, Chiari (BS) - Italia **25032 Chiari (Bs) Italia**
- Nazwa i adres przedstawiciela, art 12-2:

- System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych, załącznik V:
System 3
- Notyfikowane laboratorium, numer raportu z badań testowych (na podstawie Systemu 3):
KIWA Cermet Italia S.p.A. (NB 0476), 2012707
- Deklarowane osiągi

Zharmonizowana specyfikacja techniczna	EN13229:2001/A1:2003/A2:2004	
Podstawowe właściwości	Osiągi	
Bezpieczeństwa pożarowego		
Odporność na ogień	A1	
Odległość od materiały palne	Odległość minimalna (mm): tył = 300 bok = 500 przód = 800 sufit = 1000 podłoga = 0	Aby zainstalować w materiałach łatwopalnych, przeczytaj instrukcję obsługi.
Ryzyka rozlania paliwa	Zgodny	
Emisja produktów spalania (przy 13% O ₂)	Moc znamionowa CO 0,050 % - 647 mg/Nm ³ NOx 99 mg/Nm ³ OGC 25 mg/Nm ³ PM 21 mg/Nm ³	
Temperatura na powierzchni	Zgodny	
Bezpieczeństwo elektryczne	Zgodny	
Czyszczenie	Zgodny	
Maksymalne ciśnienie pracy	--	
Temperatura spalin moc znamionowa	229 °C	
Wytrzymałość mechaniczna (wspieranie komina)	NPD	
Moc znamionowa	13,5 kW	
Moc przekazywana do otoczenia	13,5 kW	
Moc przekazywana do wody	--	
Wydajność	η 85,0 % Moc znamionowa	

9. Wydajność produktu, o którym mowa w pkt. 1 i 2 jest zgodna z deklarowanymi właściwościami użytkowymi w pkt 8. Niniejszą deklarację właściwości użytkowych wystawia się na wyłączną odpowiedzialność producenta, o którym mowa w pkt 4.

Podpisano w imieniu i na rzecz producenta, przesda **Claudio Mezzalana, Operations Manager**Miejsce **Chiari**Data **29/09/2023**Podpis 

IZJAVA O ZMOGLJIVOSTIH

Glede na določila (UE) 305/2011

n.: 345CPR13.07


- Specifična kodna oznaka izdelka-tipa:
D0008JC00, Kaminski vložek na trdna goriva .
EN13229:2001/A1:2003/A2:2004
- Model in/ali št. partije in/ali št. Serije, art.11-4:
NOVA
- Predvidena uporaba izdelka glede na ustrezno skladno tehnično normo:
Kaminski vložek na trdna goriva
- Ime in znamka, ki ju je proizvajalec registriral, art 11-5:
Ravelli
V imenu: **Aico S.p.A.**
Via Consorzio Agrario, 3/D
25032, Chiari (BS) - Italia
- Ime in naslov zastopnika, art 12-2:

- Sistem ocenjevanja in preverjanja konstantnosti lastnosti, priloga V:
Sistem 3
- Priglašeni laboratorij in število poročila o preizkusu (glede na Sistem 3):
KIWA Cermet Italia S.p.A. (NB 0476), 2012707
- Navedene zmogljivosti

 jo: **Aico S.p.A.**
Via Consorzio Agrario, 3/D
25032 Chiari (Bs) Italia

Skladna tehnična specifikacija	EN13229:2001/A1:2003/A2:2004	
Bistvene značilnosti	Zmogljivost	
Požarna varnost		
Odpornost na ogenj	A1	
Razdalja od gorljivi materiali	Minimalna razdalja (mm): zadaj = 300 stransko = 500 spredaj = 800 strop = 1000 tla = 0	Za vgradnjo v gorljive materiale preberite navodila za uporabo.
Tveganje za razlitje goriva	Ustreza	
Ispuščanje produkata izgaranja (13% O ₂)	Nominalna moč CO 0,050 % - 647 mg/Nm ³ NOx 99 mg/Nm ³ OGC 25 mg/Nm ³ PM 21 mg/Nm ³	
Površinska temperatura	Ustreza	
Električna sigurnost	Ustreza	
Čiščenje	Ustreza	
Maksimalni radni tlak	--	
Temperatura dima (nazivna snaga)	229 °C	
Mehanska upornost (za podporo kamina)	NPD	
Nominalna moč	13,5 kW	
Uporabna moč za okolje	13,5 kW	
Uporabna moč za vodo	--	
Izkoristek	η 85,0 % Nominalna moč	

- Zmogljivost izdelka, navedena v točkah 1 in 2 je skladna z navedeno zmogljivostjo v točki 8. Za izdajo te deklaracije je odgovoren izrecno proizvajalec, naveden v točki 4.

 V imenu proizvajalca podpisal **Claudio Mezzalana, Operations Manager**

 Kraj **Chiari**

 Datum **29/09/2023**

 Podpis 